

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

## **СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

### **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ**

Dr Nicola Sasanelli  
Embassy of Italy  
Canberra, Australia

### **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ НАУЧНОГО КОМИТЕТА**

Dr Rennie Holt  
Southwest Fisheries Science Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla, California, USA

### **АРГЕНТИНА**

Представитель:

Ministro Ariel R. Mansi  
Dirección General de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires

Заместитель представителя:

Dr. Enrique R. Marschoff  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Советник:

Dr. Esteban Barrera-Oro  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

### **АВСТРАЛИЯ**

Представитель:

Dr Anthony Press  
Australian Antarctic Division  
Environment Australia  
Tasmania

Заместители представителя:

Dr Andrew Constable  
Australian Antarctic Division  
Environment Australia  
Tasmania

Mr John Davis  
Compliance Section  
Australian Fisheries Management Authority  
Canberra

Mr Ian Hay  
Australian Antarctic Division  
Environment Australia  
Tasmania

Mr Glenn Hurry  
Department of Agriculture, Fisheries  
and Forestry Australia  
Canberra

Mr Robin Nair  
Department of Foreign Affairs and Trade  
Tasmania

Ms Viki O'Brien  
Antarctic Fisheries  
Australian Fisheries Management Authority  
Canberra

(1-я неделя)

Mr Paul Panayi  
Legal Branch  
Department of Foreign Affairs and Trade  
Canberra

(1-я неделя)

Mr Geoff Rohan  
Australian Fisheries Management Authority  
Canberra

Советники:

Mr Barry Baker  
Environment Australia  
Canberra

Ms Robyn Bromley  
Environment Australia  
Canberra

Ms Sarah Chapman  
Australian Antarctic Division  
Environment Australia  
Tasmania

Mr Martin Exel  
Representative of Australian Fishing Industry  
Austral Fisheries  
Western Australia

Mr Quentin Hanich  
Representative of Australian Conservation  
Organisations  
Canberra

Mr Charles Hausknecht  
Ministry of Agriculture Fisheries  
and Forestry Australia  
Canberra

Mr Greg Johannes  
Representative of State and Territory Government  
Office of Antarctic Affairs  
Tasmania

Dr Stephen Nicol  
Australian Antarctic Division  
Environment Australia  
Tasmania

Mr Les Scott  
Representative of Australian Fishing Industry  
Petuna Seafoods Ltd  
Tasmania

Ms Gillian Slocum  
Australian Antarctic Division  
Environment Australia  
Tasmania

Mr Chris Webb  
Australian Antarctic Division  
Environment Australia  
Tasmania

Mr Dick Williams  
Australian Antarctic Division  
Environment Australia  
Tasmania

Ms Sara Williams  
Environment Australia  
Canberra

## **БЕЛЬГИЯ**

Представитель: Mr Daan Delbare  
Department of Sea Fisheries  
Oostende

## **БРАЗИЛИЯ**

Представитель: Dr Edith Fanta  
Departamento Biologia Celular  
Universidade Federal do Paraná  
Curitiba

## **ЧИЛИ**

Представитель: Embajador Jorge Berguño  
Instituto Antártico Chileno  
Santiago

Заместитель представителя: Sra. Valeria Carvajal  
Subsecretaría de Pesca  
Ministerio de Economía  
Valparaíso

Советники: Sr. Carlos Martínez  
Dirección General del Territorio  
Marítimo y Marina Mercante  
Valparaíso

Prof. Carlos Moreno  
Instituto Antártico Chileno  
Universidad Austral de Chile  
Valdivia

Sr. Sergio Mujica  
National Fisheries Service  
Ministry of Economy Development  
and Reconstruction  
Valparaíso

## **ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО**

Представитель: Ms Fuensanta Candela Castillo  
Directorate-General for Fisheries  
of the European Commission  
Brussels

Заместитель представителя: Mr Staffan Ekwall  
Directorate-General for Fisheries  
of the European Commission  
Brussels

Советники: Dr Volker Siegel  
Sea Fisheries Research Institute  
Hamburg

Mr Struan Stevenson  
European Fisheries Committee  
European Parliament  
Brussels

Mr Jean-Pierre Vergine  
Directorate-General for Fisheries  
of the European Commission  
Brussels

## **ФРАНЦИЯ**

Представитель: M. Michel Trinquier  
Ministère des Affaires étrangères  
Paris

Заместитель представителя: M. Michel Brumeaux  
Ministère des Affaires étrangères  
Paris

Советники: M. Jacques Albin  
Cap Bourbon S.A.  
La Réunion

M. Yann Becouarn  
Ministère de l'agriculture et de la pêche  
Paris

Prof. Guy Duhamel  
Muséum National d'Histoire Naturelle  
Laboratoire d'ichthyologie générale et appliquée  
Paris

M. François Garde  
Administrateur Supérieur des Terres australes  
et Antarctiques françaises  
Paris

M. Marc Ghiglia  
Union des Armateurs à la Pêche de France  
Paris

## **ГЕРМАНИЯ**

Представитель: Mr Hermann Pott  
Federal Ministry for Consumer Protection,  
Food and Agriculture  
Bonn

Заместитель представителя: Dr Karl-Hermann Kock  
Federal Research Centre for Fisheries  
Institute of Sea Fisheries  
Hamburg

Советник: Mr Stephan Mathé  
Embassy of Germany  
Canberra, Australia

## **ИНДИЯ**

Представитель: Mr V. Ravindranathan  
Department of Ocean Development  
Centre for Marine Living Resources and Ecology  
Kochi

Заместитель представителя: Mr P.K. Pattanaik  
Department of Animal Husbandry and Dairying  
Ministry of Agriculture  
New Delhi

## **ИТАЛИЯ**

Представитель: Ambassador Luchino Cortese  
Ministry of Foreign Affairs  
Rome

Заместитель представителя: Prof. Gian Carlo Carrada  
Department of Zoology  
University of Naples Frederico II  
Naples

Советники: Prof. Silvano Focardi  
Department of Environmental Sciences  
University of Siena  
Siena

Prof. Letterio Guglielmo  
Dipartimento di Biologia Animale  
University of Messina  
Messina

## **ЯПОНИЯ**

Представитель: Mr Satoru Goto  
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
Tokyo

Заместитель представителя:  
(1-я неделя) Mr Yoshiaki Ito  
Fishery Division, Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Mrs Keiko Suzuki  
Fishery Division  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Советники: Prof. Mitsuo Fukuchi  
Center for Antarctic Environment Monitoring  
National Institute of Polar Research  
Tokyo

Mr Tetsuo Inoue  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo



Dr So Kawaguchi  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

Mr Ryota Matsuda  
International Affairs Division  
Fisheries Agency  
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
Tokyo

Dr Mikio Naganobu  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

Mr Ryoichi Sagae  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Tsuneaki Sato  
Far Seas Fisheries Division  
Fisheries Agency  
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
Tokyo

Mr Ichiro Shimizu  
Trade and Economic Cooperation Bureau  
Ministry of Economy, Trade and Industry  
Tokyo

## **РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ**

Представитель: Mr Jung-hee Yoo  
Embassy of the Republic of Korea  
Canberra, Australia

Заместители представителя: Mr Jeong-in Suh  
Embassy of the Republic of Korea  
Canberra, Australia

Dr SungKwon Soh  
International Cooperation Division  
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
Seoul

Mr Sung-nam Joh  
Division of Distant Water Fishery  
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
Seoul

Советники:

Mr Choon-ok Ku  
Dongyang Fisheries Co. Ltd  
Seoul

Mr Byung-goo Min  
Korea Deep Sea Fisheries Association  
Seoul

Mr Doo-sik Oh  
Insung Corporation  
Seoul

## **НАМИБИЯ**

Представитель:

Mr Peter Amutenya  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
Windhoek

Заместитель представителя:

Mr Peter Schivuté  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
Walvis Bay

Советник:

Mr Angel Tordesillas  
NovaNam Limited  
Luderitz

## **НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**

Представитель:

Mr Trevor Hughes  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Wellington

Заместитель представителя:

Mr Grant Bryden  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Wellington

Советники:

Ms Anna Broadhurst  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Wellington

Ms Alexandra Edgar  
Ministry of Fisheries  
Wellington

Mr Greg Johansson  
Industry Representative  
Timaru

Mr Grahame Morton  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Wellington

Mr Damien Rogers  
Ministry of Fisheries  
Wellington

Dr Kevin Sullivan  
Ministry of Fisheries  
Wellington

Mr Greg Williams  
Industry Representative  
Christchurch

Ms Mariska Wouters  
Department of Conservation  
Wellington

## **НОРВЕГИЯ**

Представитель: Ambassador Jan Tore Holvik  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

Заместитель представителя: Mr Terje Løbach  
Directorate of Fisheries  
Bergen

Советники: Mr Are Dommasnes  
Marine Resources Centre  
Institute of Marine Research  
Bergen

Dr Davor Vidas  
Fridtjof Nansen Institute  
Lysaker

## **ПОЛЬША**

Представитель: Mr Tomasz Zoladkiewicz  
Embassy of the Republic of Poland  
Sydney, Australia

Заместитель представителя: Mr Ireneusz Wojcik  
Adviser  
Independent Fisheries Ltd  
Christchurch, New Zealand

## **РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**

Представитель: Mr Leonid Kholod  
State Committee for Fisheries  
of the Russian Federation  
Moscow

Заместители представителя: Mr Vadim Brukhis  
State Committee for Fisheries  
of the Russian Federation  
Moscow

Dr Konstantin Shust  
VNIRO  
Moscow

Советники: Mr Gennady Boltenko  
Department of International Cooperation  
State Committee of Russian Federation  
for Fisheries  
Moscow

Mr Nikita Demin  
Pelagial Joint Stock Company  
Petropavlovsk-Kamchatsky

Mr Alexei Kouzmitchev  
Pelagial Joint Stock Company  
Petropavlovsk-Kamchatsky

Mr Vladimir Senioukov  
PINRO  
Murmansk

Mr Victor Solodovnik  
VNIRO  
Moscow

Dr Viacheslav Sushin  
AtlantNIRO  
Kaliningrad

Mr Vasily Titushkin  
Legal Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Moscow

## **ЮЖНАЯ АФРИКА**

Представитель: Ms Theresa Akkers  
Marine and Coastal Management  
Department of Environment Affairs  
Cape Town

Заместитель представителя: Mr Barry Watkins  
Marine and Coastal Management  
Department of Environment Affairs  
Cape Town

Советники: Mr Christian Badenhorst  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Mr Daniel Bailey  
Fishing Industry Representative  
Cape Town

Mr Tim Reddell  
Fishing Industry Representative  
Cape Town

## **ИСПАНИЯ**

Представитель: Sra. Carmen-Paz Martí  
Secretaría General de Pesca Marítima  
Madrid

Заместитель представителя:  
(2-я неделя) Sr. Javier Garcia-Larrache  
Embassy of Spain  
Canberra, Australia

Советник: Sr. Luis López Abellán  
Instituto Español de Oceanografía  
Centro Oceanográfico de Canarias  
Santa Cruz de Tenerife

## **ШВЕЦИЯ**

Представитель: Ambassador Greger Widgren  
Ministry for Foreign Affairs  
Stockholm

Заместители представителя: Dr Marie Jacobsson  
Ministry for Foreign Affairs  
Stockholm

Prof. Bo Fernholm  
Swedish Museum of Natural History  
Stockholm

Dr Rolf Åkesson  
Ministry of Agriculture Food and Fisheries  
Stockholm

## **УКРАИНА**

Представитель: Dr Volodymyr Herasymchuk  
State Committee for Fisheries of Ukraine  
Ministry of Agricultural Policy of Ukraine  
Kiev

Заместитель представителя: Dr Evgeni Goubanov  
YugNIRO  
State Committee for Fisheries of Ukraine  
Crimea

## **СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**

Представитель: Dr Mike Richardson  
Polar Regions Section  
Overseas Territories Department  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Заместитель представителя: Ms Helen Mulvein  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Советники: Dr David Agnew  
Renewable Resources Assessment Group  
Imperial College  
London

Prof. John Beddington  
Department of Environmental Science  
and Technology  
Imperial College  
London

Mr Harvey Bell  
Polar Regions Section  
Overseas Territories Department  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Prof. John Croxall  
British Antarctic Survey  
Cambridge

Ms Kerensa Holzman  
British High Commission  
Canberra, Australia

Ms Indrani Lutchman  
World Wide Fund for Nature  
Godalming

Prof. Paul Rodhouse  
British Antarctic Survey  
Cambridge

## **СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**

Представитель: Mr Raymond V. Arnaudo  
Office of Oceans Affairs  
US Department of State  
Washington, DC

Заместитель представителя:

Ms Robin Tuttle  
Office of Science and Technology  
National Marine Fisheries Service  
Silver Spring, Maryland

Советники:

Ms Roberta Chew  
Office of Oceans Affairs  
US Department of State  
Washington, DC

Mrs Beth Clark  
The Antarctica Project  
The Antarctic and Southern Ocean Coalition  
Washington, DC

Ms Kimberly Dawson  
National Seafood Inspection Laboratory  
National Marine Fisheries Service  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Pascagoula, Mississippi

Mr E. Spencer Garrett  
National Seafood Inspection Laboratory  
National Marine Fisheries Service  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Pascagoula, Mississippi

Mr Michael Gonzales  
National Marine Fisheries Service  
Southwest Enforcement Division  
Long Beach, California

Dr Roger Hewitt  
Southwest Fisheries Science Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla, California

(1-я неделя)

Mr Steven Koplin  
National Marine Fisheries Service  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Silver Spring, Maryland

Mr Paul Ortiz  
Office of General Counsel  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Long Beach, California



Dr Polly Penhale  
Office of Polar Programs  
National Science Foundation  
Arlington, Virginia

## **УРУГВАЙ**

Представитель: Capt. Julio Lamarthée  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Comisión Interministerial CCRVMA-Uruguay  
Montevideo

Заместитель представителя: Sr. Jorge Cambiasso  
Dirección Nacional de Recursos Acuáticos  
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca  
Montevideo

Советники: C/N Aldo Felici  
Instituto Antártico Uruguayo  
Montevideo

Sr. Alberto T. Lozano  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Coordinador Técnico de la Comisión  
Interministerial de la CCRVMA-Uruguay  
Montevideo

Dr. Hebert Nion  
Dirección Nacional de Recursos Acuáticos  
Montevideo

## **НАБЛЮДАТЕЛИ – МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

**КООС** Dr Anthony Press  
Australian Antarctic Division  
Environment Australia  
Kingston, Australia

**ФАО** Dr Ross Shotton  
Fishery Resources Division  
Food and Agriculture Organization  
of the United Nations  
Rome, Italy

**МОК** Dr Angus McEwan  
CSIRO Division of Marine Research  
Hobart, Australia

**МСОП** Ms Kristina Gjerde  
IUCN  
Poland

Ms Anita Sancho  
TRAFFIC South America  
Quito, Ecuador

Ms Anna Willock  
TRAFFIC Oceania  
Sydney, Australia

**МКК** Prof. Bo Fernholm  
Swedish Museum of Natural History  
Stockholm, Sweden

Dr Karl-Hermann Kock  
Federal Research Centre for Fisheries  
Institute of Sea Fisheries  
Hamburg, Germany

Dr Deborah Thiele  
School of Ecology and Environment  
Deakin University  
Warrnambool, Australia

**СКАР** Dr Edith Fanta  
Universidade Federal do Paraná  
Curitiba, Brazil

#### НАБЛЮДАТЕЛИ – НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

**АСОК** Dr Alan Hemmings  
ASOC  
Christchurch, New Zealand

Ms Sarah Dolman  
Whale and Dolphin Conservation Society  
Watson, ACT, Australia

Ms Sarah Duthie  
Greenpeace New Zealand  
Auckland, New Zealand

Ms Virginia Gascón  
ASOC  
Madrid, Spain

Mr Alistair Graham  
ASOC  
Hobart, Australia

Ms Andrea Kavanagh  
National Environmental Trust  
Washington, DC, USA

Ms Desley Mather  
Greenpeace International  
Sydney, Australia

Ms Margaret Moore  
ASOC  
Australia

Dr Cristian Pérez Muñoz  
ASOC Latin America  
Santiago, Chile

Mr Mark Stevens  
The Antarctica Project  
ASOC  
Washington, DC, USA

#### НАБЛЮДАТЕЛИ – НЕДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ

#### **КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА**

Mr Gang Zhao  
Bureau of Fisheries  
Ministry of Agriculture  
Beijing

Mr Weijia Qin  
Chinese Arctic and Antarctic Administration  
Beijing

Mr Dong Yan  
International Fisheries Corporation  
China National Fisheries Corporation  
Beijing

**МАВРИКИЙ**

Mr Ismet Jehangeer  
Ministry of Fisheries  
Port Louis

**МОЗАМБИК**

Mr Francisco Bomba  
Ministerio dos Pescas  
Maputo

**СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА**

Mr Gerard Domingue  
Seychelles Fishing Authority  
Victoria

**СЕКРЕТАРИАТ****Исполнительный секретарь**

Дензил Миллер

**Наука/Соблюдение и надзор**

Сотрудник по научным вопросам и соблюдению  
Специалист по данным научных наблюдателей  
Администратор – соблюдение  
Сотрудник по вопросам СДУ

Евгений Сабуренков  
Эрик Эппльярд  
Наташа Слайсер  
Джеки Беннетт

**Управление данными**

Администратор базы данных  
Разработчик баз данных  
Ввод данных

Дэвид Рамм  
Тим Педерсен  
Лидия Миллар

**Администрация/финансы**

Сотрудник по административным/финансовым  
вопросам  
Финансовые вопросы  
Администратор офиса

Джим Росситер

Кристина Маха  
Рита Мендельсон

**Связь**

Сотрудник по связям  
Ассистент – веб-сайт и публикации  
Французский переводчик/координатор группы  
Французский переводчик  
Французский переводчик  
Французский переводчик  
Русский переводчик/координатор группы  
Русский переводчик  
Русский переводчик  
Испанский переводчик/координатор группы  
Испанский переводчик  
Испанский переводчик

Женевьев Таннер  
Доро Форк  
Джиллиан фон Берто  
Бенедикт Грем  
Флорид Павлович  
Мишель Роже  
Наталия Соколова  
Людмила Торнетт  
Василий Смирнов  
Анамария Мерино  
Маргарита Фернандес  
Марсия Фернандес

**Веб-сайт и информационные услуги**

Администратор – веб-сайт и информационные услуги

Ассистент – информационные услуги

Розали Маразас

Филиппа Маккалох

**Информационная технология**

Информационная технология – менеджер

Информационная технология – специалист по поддержке

Фернандо Кариага

Саймон Морган

**Группа устных переводчиков**

Люси Баруа

Сабин Буладон

Даниэла Чинкотти

Пепс Демирел

Хулус Хулуси

Роза Каменев

Джей Ллойд-Саутвелл

Питер Питерсон

Людмила Стерн

Филипп Танги

Эми Ватт